

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 15383533  |  |  |  |   |  |  |   |   |  |
|---|--|--|--|---|--|--|---|---|--|
| DE  | EN   | FR   | IT   | NL  | ES   | CZ   | HR  | SI  | HU   |
| Stellen Sie sicher, dass die Fensterdichtungen ordnungsgemäß und fest montiert sind, um eine effektive Abdichtung zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf. | Make sure window seals are properly and tightly fitted to ensure effective sealing. Check the condition of seals regularly and replace them if necessary.                                  | Assurez-vous que les joints de fenêtre sont installés correctement et hermétiquement pour garantir une étanchéité efficace. Vérifiez régulièrement l'état des joints et remplacez-les si nécessaire.                         | Assicurarsi che le guarnizioni delle finestre siano installate correttamente e saldamente per garantire una tenuta efficace. Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni e sostituirle se necessario.            | Zorg ervoor dat raamafdichtingen goed en strak zijn geïnstalleerd om een effectieve afdichting te garanderen. Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen en vervang ze indien nodig.      | Asegúrese de que los sellos de las ventanas estén instalados de manera adecuada y ajustada para garantizar un sellado eficaz. Compruebe periódicamente el estado de las juntas y sustitúyalas si es necesario. | Ujistěte se, že těsnění oken je nainstalováno správně a těsně, aby bylo zajištěno účinné těsnění. Pravidelně kontrolujte stav těsnění a v případě potřeby je vyměňte.                    | Provjerite jesu li brtve prozora pravilno i čvrsto postavljene kako biste osigurali učinkovito brtvljenje. Redovito provjeravajte stanje brtvi i po potrebi ih zamijenite.                  | Provjerite jesu li brtve prozora pravilno i čvrsto postavljene kako biste osigurali učinkovito brtvljenje. Redovito provjeravajte stanje brtvi i po potrebi ih zamijenite.                  | Győződjön meg arról, hogy az ablaktömítések megfelelően és szorosan vannak felszerelve a hatékony tömítés érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket. |
| Überprüfen Sie vor dem Kauf und der Installation, ob die ausgewählten Fensterdichtungen mit den Materialien Ihres Fensterrahmens kompatibel sind, um Probleme wie chemische Reaktionen oder Verformungen zu vermeiden.    | Before purchasing and installing, check that the selected window seals are compatible with the materials of your window frame to avoid problems such as chemical reactions or deformation. | Avant d'acheter et d'installer, vérifiez si les joints de fenêtre sélectionnés sont compatibles avec les matériaux de votre cadre de fenêtre pour éviter des problèmes tels que des réactions chimiques ou des déformations. | Prima dell'acquisto e dell'installazione, verifica se le guarnizioni per finestra selezionate sono compatibili con i materiali del telaio della tua finestra per evitare problemi come reazioni chimiche o deformazioni. | Controleer vóór aankoop en installatie of de geselecteerde raamafdichtingen compatibel zijn met de materialen van uw raamkozijn om problemen zoals chemische reacties of vervorming te voorkomen. | Antes de comprar e instalar, verifique si los sellos de ventana seleccionados son compatibles con los materiales del marco de su ventana para evitar problemas como reacciones químicas o deformaciones.       | Před nákupem a montáží zkontrolujte, zda jsou vybraná okenní těsnění kompatibilní s materiály vašeho okenního rámu, abyste předešli problémům, jako jsou chemické reakce nebo deformace. | Prije kupnje i ugradnje provjerite jesu li odabrane brtve za prozore kompatibilne s materijalima okvira vašeg prozora kako biste izbjegli probleme poput kemijske reakcije ili deformacije. | Prije kupnje i ugradnje provjerite jesu li odabrane brtve za prozore kompatibilne s materijalima okvira vašeg prozora kako biste izbjegli probleme poput kemijske reakcije ili deformacije. | Vásárlás és beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott ablaktömítések kompatibilisek-e az ablakkeret anyagával, hogy elkerülje az olyan problémákat, mint a kémiai reakciók vagy a deformáció.    |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit Ihrer Fenster nach der Installation der Dichtungen, um sicherzustellen, dass keine undichten Stellen vorhanden sind und dass Ihre Fenster effizient isoliert sind.                | Check the tightness of your windows regularly after installing the seals to ensure there are no leaks and that your windows are efficiently insulated.                                     | Vérifiez régulièrement l'étanchéité de vos fenêtres après la pose des joints pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite et que vos fenêtres sont efficacement isolées.   | Controlla regolarmente la tenuta delle finestre dopo aver installato le guarnizioni per garantire che non vi siano perdite e che le finestre siano isolate in modo efficiente.   | Controleer na het plaatsen van de afdichtingen regelmatig de dichtheid van uw ramen om er zeker van te zijn dat er geen lekkages zijn en dat uw ramen goed geïsoleerd zijn.                       | Verifique periódicamente el ajuste de sus ventanas después de instalar los sellos para asegurarse de que no haya fugas y que sus ventanas estén aisladas de manera eficiente.                                  | Po instalaci těsnění pravidelně kontrolujte těsnost oken, abyste se ujistili, že nedochází k netěsnostem a že jsou vaše okna účinně izolována.   | Redovito provjeravajte nepropusnost svojih prozora nakon postavljanja brtvi kako biste bili sigurni da nema curenja i da su vaši prozori učinkovito izolirani.                              | Redovito provjeravajte nepropusnost svojih prozora nakon postavljanja brtvi kako biste bili sigurni da nema curenja i da su vaši prozori učinkovito izolirani.                              | A tömítések beszerelése után rendszeresen ellenőrizze az ablakok tömítettségét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincs szivárgás, és az ablakok hatékonyan szigeteltek.                                 |
| Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Dichtungen installieren.  | Read the instructions carefully before installing the seals.   | Lisez attentivement les instructions avant d'installer les joints.   | Leggere attentamente le istruzioni prima di installare le guarnizioni.   | Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de afdichtingen installeert.  | Lea atentamente las instrucciones antes de instalar los sellos.  | Před instalací těsnění si pozorně přečtete pokyny.   | Pažljivo pročitajte upute prije postavljanja brtvila.   | Pred namestitvijo tesnil natančno preberite navodila.   | A tömítések felszerelése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.   |
| Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen ordnungsgemäß installiert sind, um maximale Leistung und Haltbarkeit zu gewährleisten.  | Make sure the seals are properly installed to ensure maximum performance and durability.   | Assurez-vous que les joints sont correctement installés pour garantir des performances et une durabilité maximales.  | Assicurarsi che le guarnizioni siano installate correttamente per garantire le massime prestazioni e durata.   | Zorg ervoor dat de afdichtingen correct zijn geïnstalleerd om maximale prestaties en duurzaamheid te garanderen.  | Asegúrese de que los sellos estén instalados correctamente para garantizar el máximo rendimiento y durabilidad.  | Ujistěte se, že těsnění jsou správně nainstalována, aby byl zajištěn maximální výkon a životnost.  | Provjerite jesu li brtve ispravno postavljene kako bi se osigurala maksimalna učinkovitost i trajnost.  | Prepričajte se, da so tesnila pravilno nameščena, da zagotovite maksimalno učinkovitost in vzdržljivost.  | Győződjön meg arról, hogy a tömítések megfelelően vannak felszerelve a maximális teljesítmény és tartósság érdekében.  |
| Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Chemikalien, die die Dichtungen beschädigen könnten.   | Avoid contact with sharp objects or chemicals that could damage the seals.   | Évitez tout contact avec des objets pointus ou des produits chimiques qui pourraient endommager les joints.  | Evitare il contatto con oggetti appuntiti o sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le guarnizioni.   | Vermijd contact met scherpe voorwerpen of chemicaliën die de afdichtingen kunnen beschadigen.   | Evite el contacto con objetos punzantes o productos químicos que puedan dañar los sellos.  | Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty nebo chemikáliemi, které by mohly poškodit těsnění.   | Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima ili kemikalijama koje bi mogle oštetiti brtve.   | Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti ali kemikalijami, ki bi lahko poškodovale tesnila.   | Kerülje az érintkezést éles tárgyakkal vagy vegyi anyagokkal, amelyek károsíthatják a tömítéseket.   |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und ersetzen Sie sie bei Bedarf, um eine effektive Abdichtung zu gewährleisten.  | Check the condition of the seals regularly and replace them if necessary to ensure effective sealing.  | Vérifiez régulièrement l'état des joints et remplacez-les si nécessaire pour garantir une étanchéité efficace.   | Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni e sostituirle se necessario per garantire una tenuta efficace.   | Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen en vervang ze indien nodig om een goede afdichting te garanderen.  | Compruebe periódicamente el estado de las juntas y reemplácelas si es necesario para garantizar un sellado eficaz.   | Pravidelně kontrolujte stav těsnění a v případě potřeby je vyměňte, aby bylo zajištěno účinné utěsnění.  | Redovito provjeravajte stanje brtvi i zamijenite ih ako je potrebno kako biste osigurali učinkovito brtvljenje.   | Redno preverjajte stanje tesnil in jih po potrebi zamenjajte, da zagotovite učinkovito tesnjenje.   | Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket a hatékony tömítés biztosítása érdekében.   |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

tesa SE  
Hugo-Kirchberg-Straße 1, DE-22848 Norderstedt  
support@tesa.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 15383533                     |  |   |  |   |  |   |  |   |  |
|--|--|---|--|---|--|---|--|---|--|
| DE   | EN   | FR  | IT   | NL  | ES   | CZ  | HR   | SI  | HU   |
| Halten Sie die Dichtungen sauber und frei von Schmutz und Ablagerungen, um ihre Wirksamkeit zu erhalten. | To maintain their effectiveness, keep the seals clean and free of dirt and debris. | Gardez les joints propres et exempts de saleté et de débris pour maintenir leur efficacité. | Mantenere le guarnizioni pulite e prive di sporco e detriti per preservarne l'efficacia. | Houd afdichtingen schoon en vrij van vuil en puin om hun effectiviteit te behouden. | Mantenga los sellos limpios y libres de suciedad y residuos para mantener su eficacia. | Udržujte těsnění čistá a bez nečistot a úlomků, aby byla zachována jejich účinnost. | Održavajte brtve čistima i bez prljavštine i krhotina kako biste održali njihovu učinkovitost. | Tesnila naj bodo čista in brez umazanije in ostankov, da ohranite njihovo učinkovitost. | Tartsa a tömítéseket tisztán, szennyeződéstől és törmeléktől mentesen, hogy megőrizze hatékonyságát. |